

OMPI



CLIM/CE/20/3

ORIGINAL : anglais

DATE : 15 juin 2005

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
GENÈVE

UNION PARTICULIÈRE POUR LA CLASSIFICATION INTERNATIONALE DES PRODUITS
ET DES SERVICES AUX FINS DE L'ENREGISTREMENT DES MARQUES
(UNION DE NICE)

COMITÉ D'EXPERTS

Vingtième session
Genève, 10 – 14 octobre 2005

MODIFICATIONS ET AUTRES CHANGEMENTS CONCERNANT LA CLASSIFICATION DES
“MOTEURS; ACCOUPLEMENTS ET ORGANES DE TRANSMISSION”
DANS LES CLASSES 7 ET 12

Document établi par le Bureau international

1. L'annexe du présent document contient les modifications et autres changements relatifs à la classification des “moteurs; accouplements et organes de transmission” dans les classes 7 et 12, qui ont été approuvés par le groupe de travail préparatoire lors de sa vingt-cinquième session en janvier-février 2005 (voir les paragraphes 10 et 11 du document CLIM/GTP/25/10).

2. *Le comité d'experts est invité à se prononcer sur les modifications et autres changements figurant dans l'annexe du présent document.*

[L'annexe suit]

ANNEX/ANNEXE

APPROVED AMENDMENTS AND OTHER CHANGES CONCERNING THE CLASSIFICATION OF
 “MOTORS AND ENGINES; COUPLINGS AND TRANSMISSION COMPONENTS”
 IN CLASSES 7 AND 12/

MODIFICATIONS ET AUTRES CHANGEMENTS APPROUVÉS CONCERNANT LA
 CLASSIFICATION DES “MOTEURS; ACCOUPLEMENTS ET ORGANES DE TRANSMISSION”
 DANS LES CLASSES 7 ET 12

PART A/PARTIE A

AMENDMENTS AND OTHER CHANGES IN THE ALPHABETICAL LIST OF GOODS/
 MODIFICATIONS ET AUTRES CHANGEMENTS À APPORTER À LA
 LISTE ALPHABÉTIQUE DES PRODUITS

Category 2 – Existing indications to be deleted/
2^e Catégorie – Indications existantes à supprimer

	Prop. No./ Prop. n°	GTP Session	N, D, M ¹	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition
	CH-2-001	25	D	12	120003	Delete C0965 “Couplings for land vehicles” Supprimer A0029 “accouplements pour véhicules terrestres”
	CH-2-002	25	D	12	120246	Delete T0420 “Transmission shafts for land vehicles” Supprimer A0669 “arbres de transmission pour véhicules terrestres” et T0471 “transmission (arbres de –) pour véhicules terrestres”
	CH-2-003	25	D	12	120217	Delete G0092 “Gear boxes for land vehicles” Supprimer B0611 “boîtes de vitesses pour véhicules terrestres” et V0276 “vitesses (boîtes de –) pour véhicules terrestres”
	CH-2-004	25	D	12	120225	Delete D0333 “Driving chains for land vehicles” Supprimer C0424 “chaînes de commande pour véhicules terrestres” et C1084 “commandes (chaînes de –) pour véhicules terrestres”

¹ N = New/Nouveau

D = Delete/Supprimer

M = Modification

Category 2 – Existing indications to be deleted/
2^e Catégorie – Indications existantes à supprimer

	Prop. No./ Prop. n°	GTP Session	N, D, M ¹	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition
	CH-2-005	25	D	12	120226	Delete T0416 “Transmission chains for land vehicles” Supprimer C0431 “chaînes motrices pour véhicules terrestres” et M0493 “motrices (chaînes –) pour véhicules terrestres”
	CH-2-006	25	D	12	120227	Delete T0373 “Torque converters for land vehicles” and C0856 “Converters (Torque –) for land vehicles” Supprimer C1234 “convertisseurs de couple pour véhicules terrestres” et C1405 “couple (convertisseurs de –) pour véhicules terrestres”
	CH-2-007	25	D	12	120235	Delete R0120 “Reduction gears for land vehicles” Supprimer D0071 “démultiplicateurs pour véhicules terrestres”
	CH-2-008	25	D	12	120109	Delete M0425 “Motors, electric, for land vehicles” Supprimer E0191 “électriques (moteurs –) pour véhicules terrestres”
	CH-2-009	25	D	12	120111	Delete C0614 “Clutches for land vehicles” Supprimer E0255 “embrayages pour véhicules terrestres”
	CH-2-010	25	D	12	120103	Delete G0094 “Gearing for land vehicles” Supprimer E0323 “engrenages pour véhicules terrestres”
	CH-2-011	25	D	12	120130	Delete E0136 “Engines for land vehicles” and M0429 “Motors for land vehicles” Supprimer M0483 “moteurs pour véhicules terrestres” et V0109 “véhicules terrestres (moteurs pour –)”
	CH-2-012	25	D	12	120139	Delete D0335 “Driving motors for land vehicles” Supprimer M0495 “motrices (machines –) pour véhicules terrestres”

Category 2 – Existing indications to be deleted/
2^e Catégorie – Indications existantes à supprimer

	Prop. No./ Prop. n°	GTP Session	N, D, M ¹	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition
	CH-2-013	25	D	12	120143	Delete P0722 “Propulsion mechanisms for land vehicles” Supprimer P0979 “propulsion (mécanismes de –) pour véhicules terrestres”
	CH-2-014	25	D	12	120145	Delete J0027 “Jet engines for land vehicles” Supprimer R0126 “réaction (moteurs à –) pour véhicules terrestres”
	CH-2-015	25	D	12	120148	Delete F0465 “Freewheels for land vehicles” Supprimer R0389 “roues libres pour véhicules terrestres”
	CH-2-016	25	D	12	120142	Delete T0422 “Transmissions for land vehicles” Supprimer T0473 “transmission (mécanismes de –) pour véhicules terrestres”
	CH-2-017	25	D	12	120192	Delete T0532 “Turbines for land vehicles” Supprimer T0576 “turbines pour véhicules terrestres”

[Category 3 follows/
La catégorie 3 suit]

Category 3 – Existing indications to be changed or transferred/
3^e Catégorie – Indications existantes à changer ou à transférer

		Prop. No./ Prop. n ^o	GTP Session	N, D, M ¹	Class/ Classe	Basic No./ N ^o de base	Proposal/ Proposition
		CH-3-018	25	M	7	070385	Change C0967 “Couplings other than for land vehicles” to “Couplings *” Changer A0026 “accouplements autres que pour véhicules terrestres” en “accouplements *”
		CH-3-019	25	M	7	070022	Change T0421 “Transmission shafts [other than for land vehicles]” to “Transmission shafts” Changer A0668 “arbres de transmission [autres que pour véhicules terrestres]” et T0470 “transmission (arbres de –) autres que pour véhicules terrestres” en “arbres de transmission” et “transmission (arbres de –)”
		CH-3-020	25	M	7	070409	Change G0093 “Gear boxes other than for land vehicles” to “Gear boxes” Changer B0610 “boîtes de vitesses autres que pour véhicules terrestres” et V0275 “vitesses (boîtes de –) autres que pour véhicules terrestres” en “boîtes de vitesses” et “vitesses (boîtes de –)”
		CH-3-021	25	M	7	070425	Change D0334 “Driving chains other than for land vehicles” and C0328 “Chains (Driving –) other than for land vehicles” to “Driving chains” and “Chains (Driving –)” Changer C0423 “chaînes de commande autres que pour véhicules terrestres” et C1083 “commande (chaînes de –) autres que pour véhicules terrestres” en “chaînes de commande” et “commande (chaînes de –)”
		CH-3-022	25	M	7	070427	Change T0417 “Transmission chains other than for land vehicles” to “Transmission chains” Changer C0430 “chaînes motrices autres que pour véhicules terrestres” et M0492 “motrices (chaînes –) autres que pour véhicules terrestres” en “chaînes motrices” et “motrices (chaînes –)”

Category 3 – Existing indications to be changed or transferred/
3^e Catégorie – Indications existantes à changer ou à transférer

	AP/ MP ²	Prop. No./ Prop. n ^o	GTP Session	N, D, M ¹	Class/ Classe	Basic No./ N ^o de base	Proposal/ Proposition
		CH-3-023	25	M	7	070426	Change T0374 “Torque converters other than for land vehicles” to “Torque converters” Changer C1233 “convertisseurs de couple autres que pour véhicules terrestres” et C1404 “couple (convertisseurs de –) autres que pour véhicules terrestres” en “convertisseurs de couple” et “couple (convertisseurs de –)”
	AP MP	CH-3-024	25	M	12	120090	Transfer M0428 “Motors for cycles” to Class 7 Transférer C1698 “cycles (moteurs de –)” dans la classe 7
		CH-3-025	25	M	7	070447	Change R0121 “Reduction gears other than for land vehicles” to “Reduction gears” Changer D0070 “démultiplicateurs autres que pour véhicules terrestres” en “démultiplicateurs”
		CH-3-026	25	M	7	070452	Change M0426 “Motors, electric, other than for land vehicles” to “Motors, electric” Changer E0190 “électriques (moteurs –) autres que pour véhicules terrestres” en “électriques (moteurs –)”
		CH-3-027	25	M	7	070174	Change C0615 “Clutches other than for land vehicles” to “Clutches” Changer E0253 “embrayages autres que pour véhicules terrestres” en “embrayages”

² AP Amendment in accordance with Article 3(7)(b) of the Nice Agreement (Geneva Act) or Article 3(3) of the original Nice Agreement or of the Stockholm Act./

MP Modification selon l’article 3.7)b) de l’Arrangement de Nice (Acte de Genève) ou selon l’article 3.3) de l’Arrangement de Nice initial ou de l’Acte de Stockholm.

Category 3 – Existing indications to be changed or transferred/
3^e Catégorie – Indications existantes à changer ou à transférer

	AP/ MP ²	Prop. No./ Prop. n ^o	GTP Session	N, D, M ¹	Class/ Classe	Basic No./ N ^o de base	Proposal/ Proposition
		CH-3-028	25	M	7	070443	Change G0097 “Gears, other than for land vehicles” to “Gears *” Changer E0322 “engrenages autres que pour véhicules terrestres” en “engrenages *”
		CH-3-029	25	M	7	070433	Change M0430 “Motors, other than for land vehicles” to “Motors” and E0137 “Engines, other than for land vehicles” to “Engines” Changer M0474 “moteurs autres que pour véhicules terrestres” et V0108 “véhicules terrestres (moteurs autres que pour –)” en “moteurs”
		CH-3-030	25	M	7	070241	Change D0336 “Driving motors other than for land vehicles” to “Driving motors” Changer M0494 “motrices (machines –) autres que pour véhicules terrestres” en “motrices (machines –)”
		CH-3-031	25	M	7	070252	Change P0723 “Propulsion mechanisms other than for land vehicles” to “Propulsion mechanisms” Changer P0978 “propulsion (mécanismes de –) pour véhicules non terrestres” en “propulsion (mécanismes de –)”
		CH-3-032	25	M	7	070272	Change J0028 “Jet engines other than for land vehicles” to “Jet engines” Changer R0125 “réaction (moteurs à –) autres que pour véhicules terrestres” en “réaction (moteurs à –)”
		CH-3-033	25	M	7	070279	Change F0466 “Freewheels other than for land vehicles” to “Freewheels” Changer R0388 “roues libres autres que pour véhicules terrestres” en “roues libres”

Category 3 – Existing indications to be changed or transferred/
3^e Catégorie – Indications existantes à changer ou à transférer

	AP/ MP ²	Prop. No./ Prop. n ^o	GTP Session	N, D, M ¹	Class/ Classe	Basic No./ N ^o de base	Proposal/ Proposition
		CH-3-034	25	M	7	070253	Change T0424 “Transmissions, other than for land vehicles” to “Transmissions” Changer T0472 “transmission (mécanismes de –) pour véhicules non terrestres” en “transmission (mécanismes de –)”
		CH-3-035	25	M	7	070375	Change T0534 “Turbines other than for land vehicles” to “Turbines” Changer T0575 “turbines autres que pour véhicules terrestres” en “turbines”

[Part B follows/
La partie B suit]

PART B/PARTIE B

CHANGES IN THE CLASS HEADINGS AND EXPLANATORY NOTES/
CHANGEMENTS À APPORTER AUX INTITULÉS DES CLASSES
ET AUX NOTES EXPLICATIVES

	Prop. No./ Prop. no	GTP Session	N, D, M ¹	Class/ Classe	Place/ Endroit	Proposal/ Proposition
	CH-036	25	M	7	Class Heading Intitulé de la classe	Replace: “motors and engines (except for land vehicles); machine coupling and transmission components (except for land vehicles);” with “motors and engines; machine coupling and transmission components;” Remplacer : “moteurs (à l’exception des moteurs pour véhicules terrestres); accouplements et organes de transmission (à l’exception de ceux pour véhicules terrestres);” par “moteurs; accouplements et organes de transmission;”
	CH-037	25	D	7	Explanatory Note Note explicative	Under “ <i>This Class does not include, in particular:</i> ” delete: “– motors and engines for land vehicles (Cl. 12);” Sous “ <i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i> ” supprimer : “– les moteurs pour véhicules terrestres (cl. 12);”

	Prop. No./ Prop. no	GTP Session	N, D, M ¹	Class/ Classe	Place/ Endroit	Proposal/ Proposition
	CH-038	25	D	12	Explanatory Note	Under “ <i>This Class includes, in particular:</i> ” delete: “– motors and engines for land vehicles;” and “– couplings and transmission components for land vehicles;”
					Note explicative	Sous “ <i>Cette classe comprend notamment :</i> ” supprimer : “– les moteurs pour véhicules terrestres;” et “– les accouplements et organes de transmission pour véhicules terrestres;”
	CH-039	25	M	12	Explanatory Note	Under “ <i>This Class does not include, in particular:</i> ” replace: “– motors, engines, couplings and transmission components other than for land vehicles (Cl. 7);” with “– motors, engines, including their coupling and transmission components (Cl. 7);”
					Note explicative	Sous “ <i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i> ” remplacer : “– les moteurs, accouplements et organes de transmission, autres que pour les véhicules terrestres (cl. 7);” par “– les moteurs, y compris leurs accouplements et organes de transmission (cl. 7);”

[End of Annex and of document/
Fin de l’annexe et du document]